

**სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ
ხელშეკრულება # 7**

ქ.ბათუმი

25 თებერვალი 2019 წელი

ერთის მხრივ სს „აჭარის წყლის ალიანსი“ (შემდგომში „შემსყიდველი“) წარმოდგენილი დირექტორის თეიმურაზ ბედინაძის სახით და მეორეს მხრივ, ფიზიკური პირი ლია დავითაძე (შემდგომში „მიმწოდებელი“) წარმოდგენილი სახით „გამარტივებული შესყიდვის კრიტერიუმების განსაზღვრისა და გამარტივებული შესყიდვის ჩატარების წესის დამტკიცების თაობაზე“ სახელმწიფო შესყიდვების სააგენტოს თავმჯდომარის 2015 წლის 17 აგვისტოს N 13 ბრძანების მე-2 მუხლის „ა“ ქვეპუნქტის საფუძველზე დებენ წინამდებარე სახელმწიფო შესყიდვის შესახებ ხელშეკრულებას შემდეგზე:

1. ხელშეკრულების საგანი

1.1. ხელშეკრულების საგანს წარმოადგენს სს „აჭარის წყლის ალიანსის“ დოკუმენტების თარგმნა ქართულიდან ინგლისურ ენაზე (CPV79530000- მთარგმნელობითი მომსახურება) - სულ ჯამში 28 (ოცდარვა) ფურცელი, კერძოდ კი:

- a. სააქციო საზოგადოების „აჭარის წყლის ალიანსის“ 2018 წლის 31 ოქტომბრის აქციონერთა საერთო კრების ოქმი (სააქციო საზოგადოების „აჭარის წყლის ალიანსის“ სამეთვალყურეო საბჭოს 2018 წლის 24 სექტემბრის #3 კრების ოქმის ჩათვლით) – 16 (თექვსმეტი) ფურცელი;
- b. სააქციო საზოგადოების „აჭარის წყლის ალიანსის“ სამეთვალყურეო საბჭოს 2019 წლის 5 თებერვლის #2 კრების ოქმი - 2 (ორი) ფურცელი;
- c. სააქციო საზოგადოების „აჭარის წყლის ალიანსის“ 2019 წლის 7 თებერვლის #48-54 წერილი აქციონერებს განსაკუთრებულ ხელშეკრულებაზე თანხმობის მოცემის თაობაზე - 3 (სამი) ფურცელი;
- d. ხელვაჩაურის მუნიციპალიტეტის მერის 2019 წლის 8 თებერვლის #05/794 წერილი თანხმობის გაცემის თაობაზე - 1 (ერთი) ფურცელი;
- e. ხულოს მუნიციპალიტეტის მერის 2019 წლის 11 თებერვლის #09/1388 წერილი თანხმობის გაცემის თაობაზე - 1 (ერთი) ფურცელი;
- f. ქედის მუნიციპალიტეტის მერის 2019 წლის 13 თებერვლის #03/1049 წერილი თანხმობის გაცემის თაობაზე - 1 (ერთი) ფურცელი;
- g. ქალაქ ბათუმის მუნიციპალიტეტის მერის 2019 წლის 14 თებერვლის #25/2382 წერილი თანხმობის გაცემის თაობაზე - 1 (ერთი) ფურცელი;
- h. ქობულეთის მუნიციპალიტეტის მერის 2019 წლის 14 თებერვლის #01-35/1319 წერილი თანხმობის გაცემის თაობაზე - 1 (ერთი) ფურცელი;
- i. შუახევის მუნიციპალიტეტის მერის 2019 წლის 18 თებერვლის #07/904 წერილი თანხმობის გაცემის თაობაზე - 1 (ერთი) ფურცელი;
- j. აჭარის ავტონომიური რესპუბლიკის ფინანსთა და ეკონომიკის სამინისტროს 2019 წლის 19 თებერვლის #01-01-10/815 წერილი თანხმობის გაცემის თაობაზე - 1 (ერთი) ფურცელი;

2. ხელშეკრულების ღირებულება

2.1. ერთი ფურცლის თარგმნის ღირებულება შეადგენს 30 (ოცდაათ) ლარს საშემოსავლო გადასახადის (20%-ის) ჩათვლითა და სავალდებულო საპენსიო ფონდში გადასარიცხი შემოსავლის 2%-ის გათვალისწინებით. სულ ხელშეკრულების ჯამური ღირებულება შეადგენს 840 (რვაასორმოც) ლარს.

2.2. ხელშეკრულების ჯამური ღირებულები საშემოსავლო გადასახადი 20%-ის ოდენობით და სავალდებულო საპენსიო ფონდში გადასარიცხი შემოსავლის 2%-ის გათვალისწინებით დაკავებული იქნება სს „აჭარის წყლის ალიანსის“ მიერ და გადარიცხული იქნება სახელმწიფო ბიუჯეტში.

3. ანგარიშსწორების ფორმა და ვადები

3.1. მიმწოდებელთან ანგარიშსწორება განხორციელდება უნაღდო ანგარიშსწორების ფორმით ეროვნულ ვალუტაში.

3.2. ანგარიშსწორება განხორციელდება ერთჯერადად ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ფაქტიურად გაწეული მომსახურების შესაბამისი მიღება-ჩაბარების აქტისა და საანგარიშსწორებო დოკუმენტაციის წარმოდგენიდან 10 (ათი) საბანკო დღის განმავლობაში.

3.3. თუ შემსყიდველის მიერ ხელშეკრულებით განსაზღვრული გასაწევი მომსახურების მოცულობების ღირებულება არ შეადგინა მიმწოდებელ ორგანიზაციასთან დადებული ხელშეკრულებით გათვალისწინებული თანხა, ასეთ შემთხვევაში შემსყიდველი გადაუხდის მიმწოდებელს ფაქტიურად

გაწეული მომსახურების მოცულობების ღირებულებას. აღნიშნულიდან გამომდინარე მიმწოდებელს პრეტენზია არ უნდა გააჩნდეს აუთვისებელი მოცულობების ანაზღაურებას.

4. მიღება-ჩაბარების წესი

- 4.1. მომსახურების სრულად დასრულების შემდეგ მიმწოდებელი შემსყიდველს წარუდგენს საბოლოო მიღება-ჩაბარების აქტს.
- 4.2. მომსახურების გაწევის ვადაა ხელშეკრულების გაფორმებიდან 2019 წლის 4 მარტის ჩათვლით.

5. მხარეთა უფლება-მოვალეობანი

5.1. შემსყიდველი უფლებამოსილია:

5.1.1. ნებისმიერ დროს განახორციელოს მიმწოდებლის მიერ ნაკისრი ვალდებულებების შესრულებისა და ხარისხის ინსპექტირება;

5.1.2. მომსახურების გაწევის დარსულებამდე გამოითხოვოს მიმწოდებლისაგან მისთვის საჭირო დოკუმენტი.

5.2. შემსყიდველი ვალდებულია:

5.2.1. უზრუნველყოს მიმწოდებლის მომსახურების ღირებულების ანაზღაურება ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ვადებისა და პირობების დაცვით;

5.3. მიმწოდებელი უფლებამოსილია მოსთხოვოს შემსყიდველს მომსახურების ღირებულების ანაზღაურება ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ვადებისა და პირობების დაცვით.

5.4. მიმწოდებელი ვალდებულია:

ა) დაიცვას ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ყველა პირობა.

5.5. მიმწოდებელს უფლება აქვს:

ა) მოსთხოვოს შემსყიდველს მიწოდებული მომსახურების ანაზღაურება ხელშეკრულებით გათვალისწინებული პირობების შესაბამისად.

6. ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შესრულების ინსპექტირება

6.1. შემსყიდველის მხრიდან მიწოდებული საქონლის ინსპექტირების/შემოწმების და მიღება-ჩაბარების აქტზე ხელმომწერ უფლებამოსილ პირს წარმოადგენს სს „აჭარის წყლის ალიანსი“-ს ღირეპტორი თეიმურაზ ბედინაძე.

6.2. ინსპექტირება გულისხმობს მიმწოდებლის მიერ ხელშეკრულების პირობების შესრულების, აგრეთვე, მოწოდებული სასაქონლოს ხარისხის კონტროლს.

6.3. ყველა გამოვლენილი ხარვეზის ან ნაკლის აღმოფხვრასთან დაკავშირებული ხარჯების ანაზღაურება ეკისრება მიმწოდებელს საქართველოს კანონმდებლობით დადგენილი წესით.

7. პირგასამტეხლო ხელშეკრულების პირობების შეუსრულებლობისათვის

7.1. ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების პირობების შეუსრულებლობის ან/და ხელშეკრულებით გათვალისწინებული პირობების დარღვევისათვის ასევე ხელშეკრულებით აღებული ვალდებულებებზე უარის თქმის შემთხვევაში, რაც გამოიწვევს ხელშეკრულების დროზე ადრე შეწყვეტას “მიმწოდებელს” ეკისრება ჯარიმა ხელშეკრულების ჯამური ღირებულების 10 (ათი) პროცენტის ოდენობით.

7.2. ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულების შესრულების ვადის გადაცილების შემთხვევაში, მხარეს დაეკისრება პირგასამტეხლო ყოველ გადაგადაცილებულ დღეზე შეუსრულებელი ვალდებულების ღირებულების 0,05%-ის ოდენობით.

7.3. იმ შემთხვევაში, თუ დაკისრებული პირგასამტეხლოს ჯამური თანხა გადააჭარბებს ხელშეკრულების ჯამური ღირებულების 3 (სამი) პროცენტს, შემსყიდველი იტოვებს უფლებას შეწყვიტოს ხელშეკრულება და მოსთხოვოს მიმწოდებელს ხელშეკრულების შეწყვეტის მომენტისთვის გადასახდელი პირგასამტეხლოს ანაზღაურება.

7.4. პირგასამტეხლოს გადახდა არ ათავისუფლებს მხარეს ძირითადი ვალდებულებების შესრულებისაგან.

8. ხელშეკრულებაში ცვლილების შეტანა და ხელშეკრულების შეწყვეტა

8.1. ხელშეკრულებაში ნებისმიერი ცვლილების, დამატების შეტანა შესაძლებელია მხოლოდ წერილობითი ფორმით, მხარეთა შეთანხმების საფუძველზე.

8.2. ხელშეკრულების პირობების, მათ შორის, ფასის შეცვლა დაუშვებელია, თუ ამ ცვლილებების შედეგად იზრდება ხელშეკრულების ჯამური ღირებულება ან უარესდება ხელშეკრულების პირობები შემსყიდველისთვის, გარდა საქართველოს სამოქალაქო კოდექსის 398-ე მუხლით გათვალისწინებული შემთხვევებისა. ხელშეკრულების პირობების გადასინჯვა ხდება საქართველოს კანონმდებლობით დადგენილი წესით.

8.3. საქართველოს სამოქალაქო კოდექსის 398-ე მუხლით გათვალისწინებული გარემოებების დადგომის შემთხვევაში, ხელშეკრულების ჯამური ღირებულების გაზრდა დაუშვებელია ხელშეკრულების ღირებულების 10%-ზე მეტი ოდენობით.

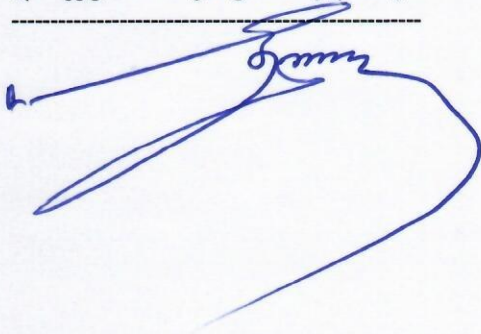
- 8.4. ხელშეკრულების ერთ-ერთი მხარის მიერ ხელშეკრულების პირობების შეუსრულებლობის შემთხვევაში მეორე მხარე უფლებამოსილია ცალმხრივად მიიღოს გადაწყვეტილება ხელშეკრულების შეწყვეტის შესახებ.
- 8.5. მხარე ვალდებულია 8.4 პუნქტით გათვალისწინებულ გადაწყვეტილების მიღების განზრახვის შესახებ არანაკლებ 5 კალენდარული დღით ადრე წერილობით ან კომუნიკაციის ელექტრონული საშუალებების გამოყენებით შეატყობინოს მეორე მხარეს.
- 8.6. ხელშეკრულება ასევე შეიძლება შეწყდეს მხარეთა ინიციატივით, ურთიერთშეთანხმების საფუძველზე.
9. დაუძლეველი ძალა
- 9.1. მხარეები თავისუფლდებიან ხელშეკრულებით განსაზღვრული ვალდებულებების შეუსრულებლობით გამოწვეული პასუხისმგებლობისაგან, თუ აღნიშნული გამოწვეულია დაუძლეველი ძალის ზეგავლენით. აღნიშნულის არსებობის შემთხვევაში, მხარე ვალდებულია აცნობოს მეორე მხარეს ნაკისრი ვალდებულებების შესრულების შეუძლებლობის შესახებ.
- 9.2. თუ ერთ-ერთი მხარე დაუძლეველი ძალის გამო ვერ ასრულებს ნაკისრ ვალდებულებებს, იგი ვალდებულია დაუყოვნებლივ, მაგრამ არაუგვიანეს მომდევნო კალენდარული დღისა აცნობოს მეორე მხარეს მათი დადგომის ან/და დასრულების შესახებ. წინააღმდეგ შემთხვევაში, შესაბამისი მხარე არ გათავისუფლდება ნაკისრი ვალდებულებებისაგან;
- 9.3. მხარეთა პასუხისმგებლობა და ვალდებულებები განახლდება დაუძლეველი ძალის მოქმედების დასრულებისთანავე.
- დავები და მათი გადაწყვეტის წესი
- 9.4. ხელშეკრულების მოქმედების პერიოდში წამოჭრილი ყველა დავა გადაიჭრება ურთიერთშეთანხმების გზით. შეთანხმების მიუღწევლობის შემთხვევაში, დავის გადასაწყვეტად მხარეები უფლებამოსილნი არიან მიმართონ სასამართლოს საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობის შესაბამისად.
- ხელშეკრულების მოქმედების ვადა
- 9.5. ხელშეკრულება ძალაში შედის ხელშეკრულების დადებისთანავე მხარეთა მიერ მისი ხელმოწერის დღიდან და მოქმედებს 2019 წლის 10 აპრილის ჩათვლით.
10. მხარეთა იურიდიული მისამართები და რეკვიზიტები:

შემსყიდველი

სს „აჭარის წყლის ალიანსი“
მის: ქ. ბათუმი, კ. გამსახურდიას №1.
ტელ: (+995) 591 511 115.
ს.კ. 445505178

საბანკო რეკვიზიტები:
ს.ს. „საქართველოს ბანკი“
ბ/კ: BAGAGE22
ა/ა № GE64BG0000000187809700

დირექტორი თეიმურაზ ბედიანაძე



მიმწოდებელი

ფ.პ. ლია დავითაძე
მის: ქ. ბათუმი, ბესიკის ქ. № 44/41
ტელ: (+995) 555 52 75 57
პ.ნ. 61001030359

საბანკო რეკვიზიტები:
ს.ს. „თიბისი ბანკი“
ბ/კ: TBCBGE22
ანგ. № GE60TB7720945063600017

ფ.პ. ლია დავითაძე

